



安全理事会

Distr.: General
9 February 2007
Chinese
Original: English

2007年2月8日秘书长给安全理事会主席的信

谨就安全理事会第1671(2006)号决议，向你转交所附欧洲联盟秘书长兼共同外交与安全政策高级代表2007年1月22日来信，转递关于欧洲联盟刚果民主共和国行动2006年4月27日至11月30日期间活动和其后部队重新部署情况的报告（见附件）。

请提请安全理事会成员注意本函为荷。

潘基文（签名）



附件

2007年1月22日欧洲联盟秘书长兼共同外交与安全政策高级代表
给联合国秘书长的信

按照安全理事会第1671(2006)号决议的规定，谨附上关于欧洲联盟刚果民主共和国行动圆满完成的报告。报告阐述了2006年4月27日至2006年11月30日行动结束这一期间及部队其后重新部署的情况。请将本报告转递安全理事会主席为荷。

哈维尔·索拉纳(签名)

附文

欧洲联盟秘书长兼共同外交与安全政策高级代表关于欧盟刚果民主共和国行动的报告

一. 导言

1. 安全理事会第 1671 (2006) 号决议请欧洲联盟向安理会报告欧盟刚果民主共和国行动执行任务的情况。本报告阐述了从欧洲理事会 2006/319/CFSP 号联合行动 2006 年 4 月 27 日获得通过至欧盟行动 11 月 30 日圆满结束及其后部队重新部署的情况。

二. 背景

2. 2005 年 12 月 27 日, 联合国请欧洲联盟提供一支能够在选举进程期间和选举刚完成后加强联合国组织刚果民主共和国特派团 (联刚特派团) 快速反应能力的能见度高并有适当人数的部队, 支持联刚特派团。3 月 23 日, 欧洲联盟理事会同意协助联刚特派团处理可能威胁选举进程并超出特派团能力的局面。

3. 欧洲联盟在 3 月 28 日的信中向秘书长表示它同意向联刚特派团提供支助。在第 1671 (2006) 号决议通过后, 欧洲联盟理事会于 2006 年 4 月 27 日通过了 2006/319/CFSP 号联合行动, 用于开展欧盟军事行动。这一军事行动旨在以下述方式在选举举行期间促进稳定: 派出能见度高先遣部队和在异地派驻待命部队, 采用支助刚果民主共和国武装部队和刚果警察的间接方式和决定在接获联合国要求时用武力支持联刚特派团的直接方式, 提供保障和进行威慑。

三. 政治情况

4. 在欧盟军事行动进行部署和加强欧盟驻金沙萨警察特派团期间, 刚果成功举行了四十多年来第一次透明的民主选举。选举日程上还有一些重大活动, 第一轮选举于 7 月 30 日在安全局势相对平静的情况下举行。

5. 在第一轮总统选举的结果公布后, 紧张局势有所加剧, 金沙萨 8 月 20 日至 22 日发生了若干起暴力事件。国际社会、尤其是联合国、欧洲联盟和南非立即做出强烈反应, 防止了局势的进一步升级, 联刚特派团和欧洲联盟部队 (欧盟部队) 也同时迅速做出了有力的反应。

6. 其后, 各方同意采取措施缓解金沙萨的局势, 联刚特派团、欧盟部队和欧盟警察特派团均积极参与。最后一轮选举于 10 月 29 日如期举行, 已于 11 月 16 日公布了选举临时结果。11 月 27 日, 最高法院确认了选举结果, 总统卡比拉于 12 月 6 日就职。

7. 在整个选举期间，刚果当局、加蓬和刚果共和国在政治上大力给予支持，这是欧盟部队能够支助选举进程的一个重要因素。联合国和欧洲联盟（包括欧盟特别代表）在政治上的持续参与发挥了重大作用，推动了这些关系，从而有助于各方一致采取政治军事行动来应对安全威胁。

四. 欧洲联盟刚果民主共和国行动

8. 欧盟支助联刚特派团的军事行动主要侧重在刚果民主共和国派驻适当人数的人员，通过威慑选举进程的潜在“破坏者”，为刚果民主共和国民众提供保障。派驻人员为驻守金沙萨的一个人数维持最低限度的部队指挥部和一支快速反应部队，在需要时，他们很容易获得在加蓬待命的部队的增援。

9. 在筹备阶段，必须同联合国进行密切协调和合作，以界定行动区、可能采取的干预行动和任务，并确定在加蓬的待命部队的需求。其后欧盟行动提早派有关人员进入加蓬，同时由欧盟行动控制单位对多次海空行动进行协调，保证了部署的顺利进行。这样得以按计划选举开始前全面建立行动能力。

10. 在执行任务阶段，欧盟部队派驻刚果民主共和国的人员起到威慑作用是限制事件发生次数的重要因素。有几次，在当地安全局势需要增加威慑力时，驻在加蓬的异地待命部队提供了增援。此外，在刚果民主共和国数处商定派兵地点采取了部署行动，一方面是作为可能需要根据形势进行部署的演习，一方面也扩大了部队发挥威慑作用的地域。

11. 2006年8月21日有人袭击副总统让-皮埃尔·本巴的官邸，发生了最有可能造成不稳定的事件。欧盟部队与联刚特派团密切合作采取的干预行动，对于在选举特别敏感的时刻阻止暴力行为可能发生的扩散，起了决定性作用。而这对欧盟部队来说具有更大的影响，因为欧盟部队通过干预，向广大刚果人民证明它是中立的，因而加强了它的信誉。

12. 军事行动结束了；在联合国的授权到期后，于11月30日按期开始了重新部署阶段。在整个重新部署期间，安全局势保持平静，到2006年底时，部队人员大都已返回各自的基地。

13. 在重新部署和之前的各个阶段，始终与各种非欧盟行动者进行了高度合作，尤其是在战区同联刚特派团保持了高度合作关系。由于两支部队间建立了联系，因此相互理解的程度很高，这对视当地安全局势协调派驻人员和协助行动取得成功，是必不可少的。取得成功的另一个因素是保持透明，与非洲合作伙伴分享信息；邀请非洲联盟、南部非洲发展共同体和中非国家经济共同体派联络官，以促进这一进程。

五. 警察特派团和安全部门改革援助团的活动

14. 自 2006 年 6 月 30 日以来，在为欧盟刚果民主共和国军事行动规定的同一时限内，向欧盟驻金沙萨警察特派团增派了一个 28 人的警察协调单位，以支助金沙萨维持秩序单位。这是为了加强和协调金沙萨的刚果警察在选举中发生骚乱时作出的反应。欧洲警察协调支助单位的行动与欧盟军事行动和联刚特派团密切合作，尤其是每日都分享与安全有关的情报。它还发挥了很大作用，支持首都的安全安排，特别是在 8 月份紧张形势加剧时。

15. 12 月，欧洲联盟理事会同意将欧盟警察特派团的协调支助任务延长至 2007 年 6 月。该特派团因此能够继续向首都的刚果警察提供支助，直至刚果民主共和国的过渡进程完成。

16. 在军事行动进行部署的期间，欧盟安全部门改革援助团继续向刚果当局提供安全部门改革方面的咨询和技术援助，前武装派别的战斗人员进一步重返社会。在今后几个月中，援助团新的重点是刚果军队的重建。要最大限度地扩大当地改革的效果，仍然需要与联刚特派团密切合作。更广义地说，欧盟准备协助全面协调国际社会在刚果民主共和国做出的安全部门改革努力。

六. 结论

17. 应联合国在第 1671 (2006) 号决议中提出的请求，欧盟部队与联刚特派团和刚果当局密切合作，对刚果民主共和国选举工作取得成功和扩大有关区域的稳定，作出了重大贡献。欧盟的政治作用（包括通过欧盟特别代表发挥的政治作用）与它的军事、警察和安全部门改革工具协调结合起来，起了很大的作用。这一行动进一步显示出欧洲联盟在危机管理方面的实力、欧盟在刚果民主共和国的参与程度以及根据欧洲安全与防卫政策为支持国际伙伴与联合国一起进行干预的效力。

18. 欧洲联盟将继续监测刚果民主共和国的局势，并继续致力于支持过渡进程，包括通过欧盟安全部门改革援助团和欧盟驻金沙萨警察特派团。